

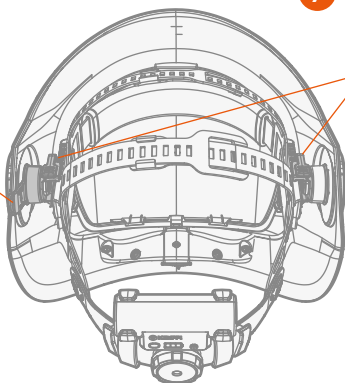
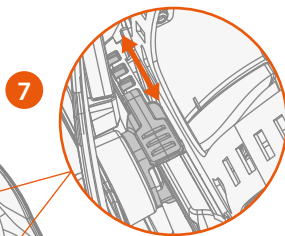
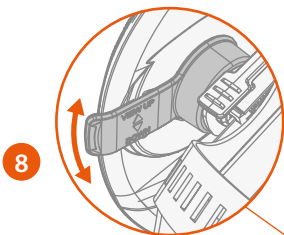
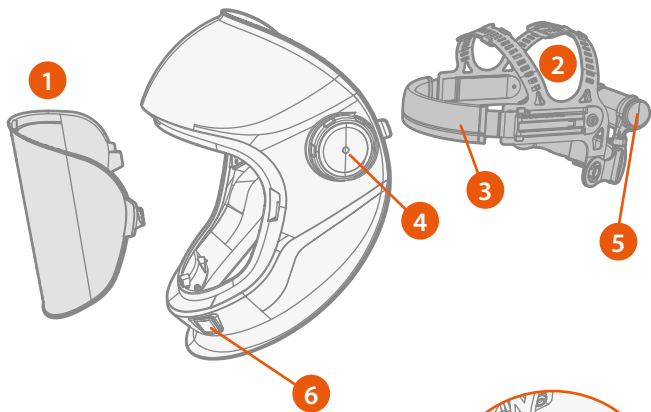
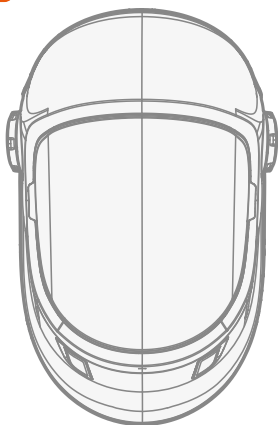
Zeta G200

Zeta G200x

**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册

1



1. Introduzione




1.1 Zeta G200 e G200x

I caschi per decapaggio Zeta G200 e G200x sono ideali per la molatura, la finitura superficiale o l'ispezione. Non sono progettati per essere utilizzati in applicazioni di saldatura o sabbiatura.

I caschi per decapaggio Zeta G200 e G200x forniscono protezione per gli occhi e il viso dell'utente. Il modello Zeta G200x dispone anche di luci da lavoro a LED integrate.

1.2 Informazioni su questo manuale

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'attrezzatura per la prima volta. Prestare particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza.

	Nota	Fornisce all'utente informazioni di particolare importanza.
	Attenzione	descrive una situazione che potrebbe comportare danni all'attrezzatura o al sistema.
	Avvertenza	Descrive una situazione potenzialmente pericolosa, che, se non evitata, potrebbe causare danni personali o lesioni fatali.

1.3 Clausola esonerativa

Benché sia stato posto il massimo impegno per garantire l'accuratezza e la completezza delle informazioni contenute nella presente guida, si declina ogni responsabilità per eventuali errori od omissioni. Kemppi si riserva il diritto di variare in qualunque momento senza preavviso le specifiche del prodotto descritto. È vietato copiare, registrare, riprodurre o trasmettere il contenuto della presente guida senza il previo permesso scritto da parte di Kemppi.

2. Sicurezza



Avvertenza

- È severamente vietato utilizzare parti o accessori di marchi non Kemppi con i dispositivi di protezione individuale Kemppi. Se non si rispetta questa norma di sicurezza, si possono verificare gravi danni alla salute.

- Si raccomanda un periodo d'uso di 5 anni. Il periodo d'uso dipende da diversi fattori, tra i quali l'uso effettuato, la pulizia, lo stoccaggio e la manutenzione. Ispezionare il casco prima dell'uso. Sostituire i componenti danneggiati o usurati.
- Per ottenere la massima protezione, utilizzare tutte le funzioni di regolazione.
- Non utilizzare mai una visiera graffiata o danneggiata.
- I materiali che potrebbero entrare in contatto con la pelle dell'operatore potrebbero causare delle reazioni allergiche agli individui predisposti.
- Utilizzare questo prodotto solo nell'intervallo di temperatura compreso tra -5 e +55 °C.
- Il prodotto non è progettato per l'uso in ambienti con rischio di esplosioni.
- Il casco non protegge da dispositivi esplosivi o liquidi corrosivi.
- Il casco offre la protezione prevista contro le particelle ad alta velocità solo a temperatura ambiente (designazione EN ISO 16321 E) e solo quando tutti i componenti del casco sono correttamente fissati, come descritto nel manuale.
- Quando il casco è indossato sopra gli occhiali, questi possono trasmettere l'impatto delle particelle ad alta velocità, creando così un pericolo per chi lo indossa.
- Se i simboli della marcatura non sono comuni a parti diverse del dispositivo di protezione, il livello di protezione inferiore deve essere assegnato al dispositivo di protezione completo.

3. Componenti 1

- Visiera di molatura
- Stringitesta, regolabile
- Fascia tergisudore, lavabile
- Regolatore di dimensione in apertura/chiusura
- Unità batteria per luci da lavoro a LED (solo modello G200x)
- Luci da lavoro a LED (solo modello G200x)
- Dispositivi di regolazione della distanza (collegano lo stringitesta al casco e regolano la distanza tra il casco e il viso)
- Regolatore dell'angolo di visione

4. Uso delle funzioni del casco

4.1 Attivazione 2

1. Regolare il casco per la propria testa:
 - A. Utilizzare le fasce superiori per regolare la calzata del casco (c).
 - B. Utilizzare il dispositivo di regolazione della distanza per cambiare la distanza del casco dal viso (b). Assicurarsi che il casco sia il più vicino possibile al viso e che entrambi i lati siano posizionati allo stesso modo.
 - C. Ruotare la manopola nella parte posteriore per stringere e fissare lo stringitesta (a).
2. Ruotare il regolatore dell'angolo di visuale per inclinare l'angolo di visuale verso l'alto o verso il basso. (d)
3. Se necessario, regolare la dimensione in apertura/chiusura del casco (e).

4.2 Utilizzo delle luci da lavoro (G200x) 4

Il casco Zeta G200x è dotato di luci da lavoro a LED alimentate da un'unità batteria ricaricabile agli ioni di litio sulla fascia per il collo.

1. Premere il pulsante di test della batteria sull'unità batteria per controllarne il livello.
2. Per la ricarica, rimuovere l'unità batteria dal casco e caricare la batteria utilizzando la connessione USB-C dell'unità e il cavo di ricarica (caricabatterie non fornito con il prodotto).
3. Inserire l'unità batteria nel supporto batteria nello stringitesta e collegare il cavo della luce da lavoro a LED.
4. Utilizzare il selettore OFF/AUTO/ON per accendere e spegnere le luci. In modalità AUTO, le luci vengono spente in condizioni di luce intensa (ad esempio con la luce diurna) e poi vengono riaccese.



Attenzione: non utilizzare mai un'unità batteria danneggiata.

L'unità batteria della luce a LED non è impermeabile. Evitare l'esposizione a temperature estreme, luce solare diretta, umidità, sabbia e polvere. Osservare l'unità batteria durante la carica. Se l'unità batteria si surriscalda o emette fumo oppure se sono visibili deformazioni nell'unità batteria durante la carica, interrompere immediatamente il processo di carica.

5. Sostituzione di componenti

5.1 Rimozione dello stringitesta 1

1. Tenere premuto il dispositivo di regolazione della distanza (7).
2. Spingere in avanti il connettore dello stringitesta in modo che fuoriesca dal dispositivo di regolazione della distanza.

5.2 Collegamento dello stringitesta 1

1. Posizionare il connettore dello stringitesta davanti al dispositivo di regolazione della distanza (7).
2. Premendo il connettore dello stringitesta attraverso il dispositivo di regolazione della distanza, premere il pulsante del dispositivo di regolazione.
3. Far scorrere il connettore dello stringitesta in una delle scanalature presenti sul connettore dello stringitesta.
4. Regolare la distanza del casco dal viso.

5.3 Sostituzione della visiera per molatura 3

1. Per rimuovere la visiera per molatura: sganciare gli elementi di fissaggio del casco tirando verso l'interno i fermagli ed estrarre la visiera (a).
2. Per inserire la visiera per molatura: posizionare i fermagli della visiera negli elementi di fissaggio del casco (b) e bloccarli premendoli verso l'alto (c). Assicurarsi che anche i dispositivi di fissaggio inferiori siano posizionati correttamente (d).

6. Manutenzione

Ispezionare il casco dopo ogni utilizzo. Sostituire i componenti usurati o danneggiati.

6.1 Pulizia

- Pulire la visiera per molatura con sapone neutro, acqua tiepida e un panno morbido.
- Staccare e lavare la fascia tergisudore, se necessario.

7. Conservazione

Conservare il casco Zeta in un ambiente con temperatura compresa tra -20 °C e +50 °C e con umidità relativa inferiore all'80%.

Conservare e trasportare il casco e gli accessori nella borsa o imballaggio originali.

8. Dati tecnici

Casco per rettifica	Zeta G200/G200x
Conformità agli standard:	Regolamento (UE) 2016/425 EN ISO 16321-1:2021, Protezione degli occhi e del viso per uso professionale AS/NZS 1337.1:2010
Tipo esaminato da:	ECS GmbH, Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germania. Organismo notificato n. 1883. SAI Global Certification Services Pty Limited, 680 George Street, Sydney NSW 2000, GPO Box 5420 Sydney NSW 2001, Australia. CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London SW1V 1LW, UK. Organismo di approvazione n. 1105.
Fabbricante:	Kemppi Oy PL 13, Kempinkatu 1, 15801 Lahti, Finlandia
Temperatura di esercizio:	-5°...+55 °C
Valori di umidità consigliati:	< 80% u.r.
Temperatura di stoccaggio:	-20 ... +50 °C
Materiali:	Plastica: PA, PP, PC, ABS, POM Materiale fascia tergisudore: 100% cotone, imbottitura in plastica espansa
Peso:	Zeta G200: 345 g, Zeta G200x: 485 g

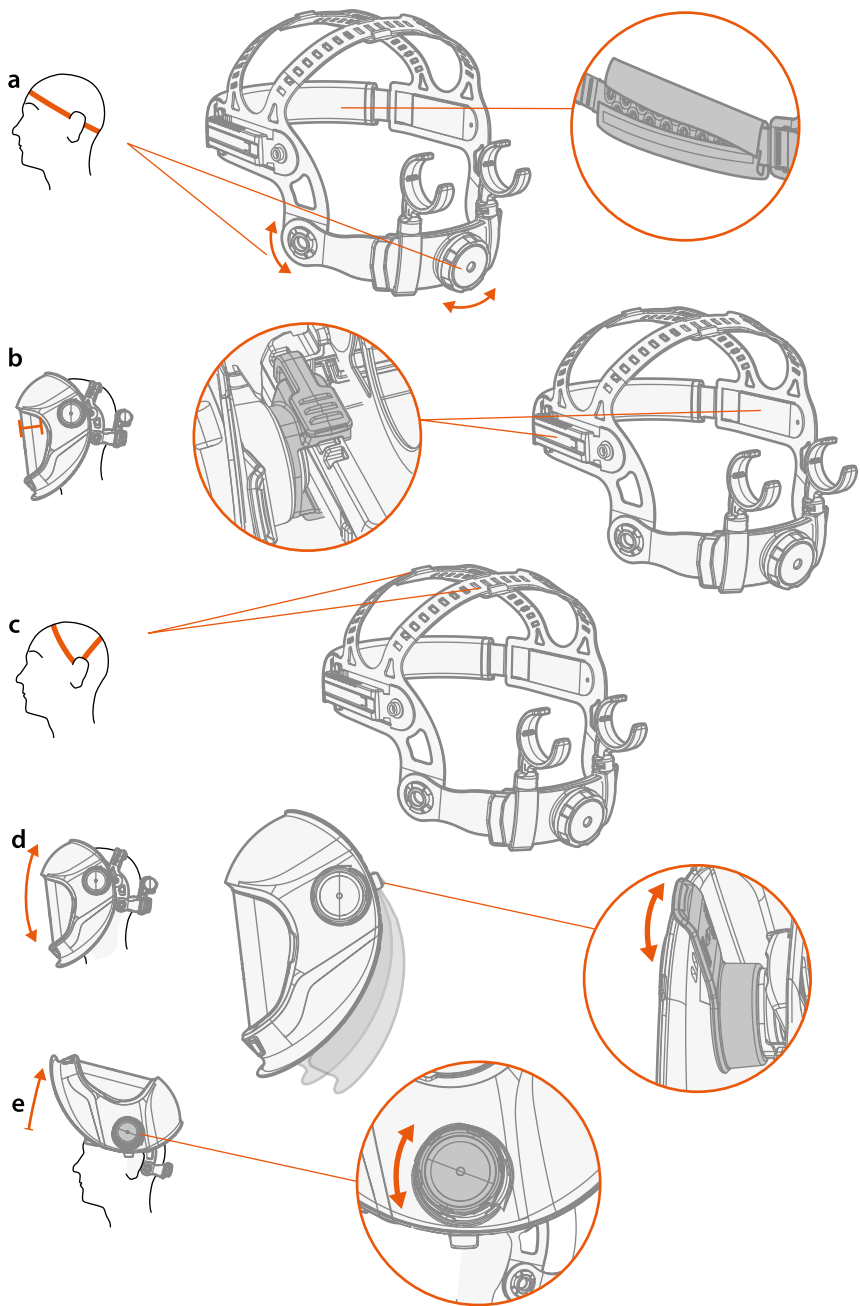
Luce da lavoro a LED	Solo Zeta G200x
Tipo di batteria a bottone:	Li-ion 3,65 V, 4 Ah, 14,6 Wh, ricaricabile
Tipo di connettore di ricarica:	USB-C
Durata della batteria:	8 ore
Temperatura di carica della batteria:	0...+45 °C

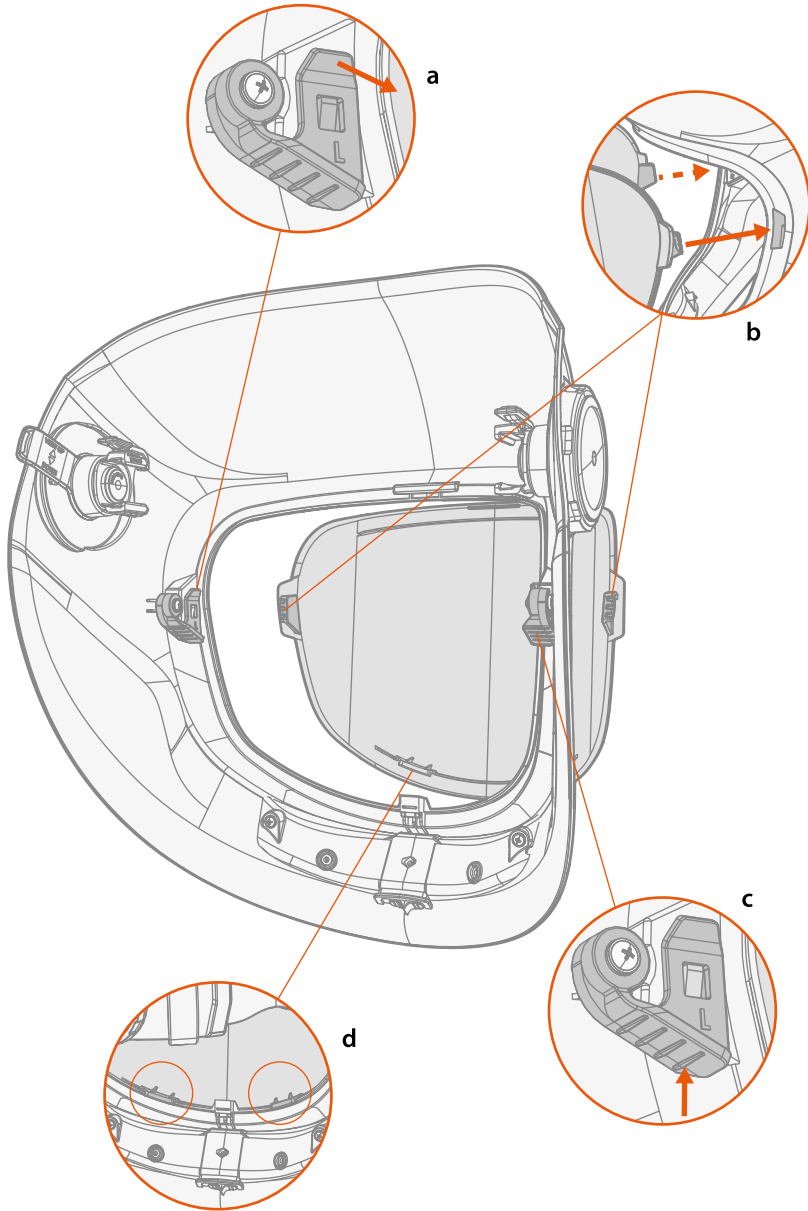
9. Marcature casco e oculari

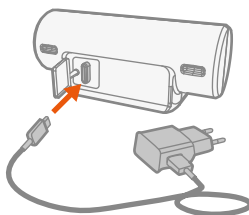
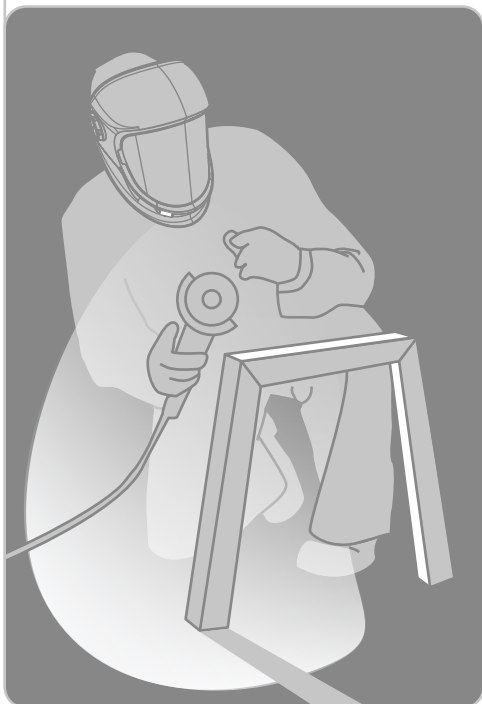
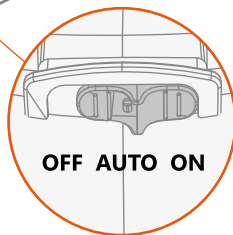
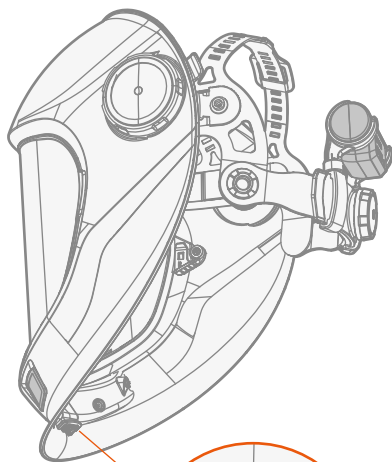
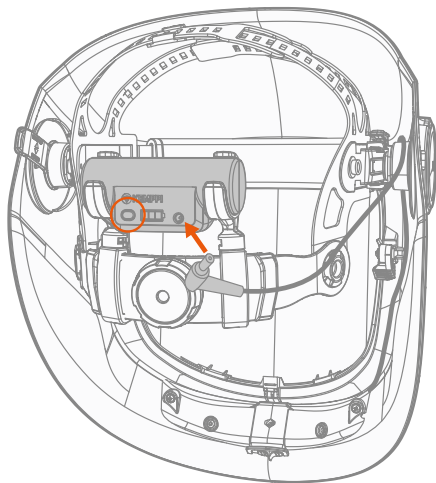
16321 KMP E HM 1-M CE	
16321	Riferimento alla norma
KMP	Identificazione del fabbricante
E	Livello di impatto
HM	Livello di impatto di massa elevato
1-M	Taglia media della testa
CE	Marcatura CE (conformità europea)

10. Codici di ordinazione

Parte	Codice di ordinazione
Stringitesta	SP009023
Fascia tergisudore, 2 pz.	SP9873018
Fascia comfort imbottita, 5 pz	SP013231
Visiera per molatura, 5 pz trasparenti	SP022580
Pellicola a strappo, 10 pz	SP024085









AS/NZS 1337.1
LIC 40174



Declarations of Conformity – Overensstemmelseerklæringer –
Konformitätserklärungen – Declaraciones de conformidad –
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksia – Déclarations de conformité –
Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming –
Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności – Declarações de conformidade –
Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om
överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

